



QUI SONT  
LES

*élus* D'AYLMER

WHO ARE  
AYLMER'S

*finest?*

**bulletin**  
d'Aylmer

**ON DÉVOILE  
LES RÉSULTATS!  
THE RESULTS ARE IN!**

Claire Gauthier 613-292-8267

**EOG**  
ÉQUIPE CLAIRE  
GAUTHIER

**ROYAL LEPAGE**  
Vallée de l'  
**OUTAOUAIS**  
Agence immobilière

*Merci!*

Je tiens à remercier tous mes clients pour leur confiance depuis les 15 dernières années. C'est grâce à vous que j'ai pu être nommée parmi les top 3 courtiers d'Aylmer

Entreprise familiale depuis 1942



Nous vous remercions pour votre confiance.  
We thank you for trusting us.



6 années consécutives!  
6 years in a row!

126, rue Principale | 819.684.4156 | marchelaflamme.com  
Ouvert tous les jours de 8 h à 22 h

>20180509\_020

>20180509\_050

MA-14

LE MEILLEUR D'AYLMER : CHOIX DES LECTEURS 2017

# LE MEILLEUR D'AYLMER 2017

choix des lecteurs



## Endroit où prendre un verre entre amis

**Gagnant:** Pub British

**Finalistes:** Bistro L'Autre Oeil, L'Aubergiste Resto Bistro

## Place to have a drink with friends

**Winner:** Pub British

**Finalists:** Bistro L'Autre Oeil, L'Aubergiste Resto Bistro



## Cuisine internationale

**Gagnant:** Chez Gaston Shawarma

**Finalistes:** Restaurant Péruvien Amazonas, Le Choix

## International Cuisine

**Winner:** Chez Gaston Shawarma

**Finalists:** Restaurant Péruvien Amazonas, Le Choix



## Pizza

**Gagnant:** Restaurant Alpina

**Finalistes:** Gabriel's Pizza, Pizzeria Suprême

## Pizza

**Winner:** Restaurant Alpina

**Finalists:** Gabriel's Pizza, Pizzeria Suprême



## Héros ou activiste local

**Gagnant:** Pompiers d'Aylmer

**Finalistes:** Jean-Paul Perreault, Micheline Lemieux

## Local hero or activist

**Winner:** Pompiers d'Aylmer

**Finalistes:** Jean-Paul Perreault, Micheline Lemieux



ÉPICERIE SANTÉ

NATURAL FOOD

Depuis/Since  
1981

UN GROS MERCI À VOUS...

...chers amis de SOL, pour nous avoir choisis pour une deuxième année de suite comme votre première destination-santé naturelle à Aylmer. Nous vous remercions aussi pour votre support et votre agréable présence. C'est grâce à vous que nous faisons chaque jour notre travail avec plaisir!

DE TOUTE L'ÉQUIPE SOL

A WARM THANKS TO YOU...

...dear friends of SOL, for choosing us for the second year in a row as your first natural health destination in Aylmer. We also thank you for your support and your good cheer. It is because of you that every workday is a pleasure!

FROM ALL THE SOL TEAM



&gt;20180509\_009

Merci pour votre appui et confiance!

Thank you for your support and trust!



# Garderie

# de la Marina

Enfants de 0 à 5 ans • Children from 0 to 5 years old

44, rue Principale, Gatineau, QC.

819 685-0909

Télec.: 819 685-0090

garderiedelamarina@gmail.com



&gt;20180509\_043

186, ave. de la Colline (secteur Aylmer)  
819 684.0512 • www.solbio.ca

2017 BEST OF AYLMER: READERS' CHOICE

MA-15

# 2017 BEST OF AYLMER

readers' choice



**Convivial pour la famille**

**Gagnant:** Restaurant Dinty's  
**Finalistes:** Restaurant Bambou, Rôtisserie St-Hubert  
 Présenté par Tim Hortons

**Family-friendly**

**Winner:** Restaurant Dinty's  
**Finalists:** Restaurant Bambou, Rôtisserie St-Hubert



**Fleuriste**

**Gagnant:** Au Jardin de Sylvie  
**Finalistes:** Fleuriste Aylmer, Fleuriste Glenwood

**Florist**

**Winner:** Au Jardin de Sylvie  
**Finalists:** Fleuriste Aylmer, Fleuriste Glenwood



**Résidence pour les aînés**

**Gagnant:** Résidence Le Monastère  
**Finalistes:** Château Symmes, Le District

**Seniors' Residence**

**Winner:** Résidence Le Monastère  
**Finalists:** Château Symmes, Le District

Le meilleur Aylmer Best of Aylmer  
**GAGNANT**  
 Gagnant Winner  
**2017**  
**2016**  
**2014**

**Patricia Cassidy.**

**Merci d'avoir voté pour nous. Thanks for voting for us.**

**bena CONSTRUCTION**

627, rue Front, Gatineau, QC J9J 0V3 • 819 682-0501  
 benaconstruction.ca

-20180509\_005

**Tim Hortons**®

10, rue de la Fabrique (coin Front) 819 682-7642  
 405, ch. Vanier • 819 682-4949  
 165, rue Principale • 819 684-3484  
 25, boul. Lucerne • 819 682-3113  
 208, boul. St-Raymond 819 778-6481

-20180509\_052

**Merci à tous ceux qui ont voté pour nous !**  
 Vos votes ajoutent à la satisfaction que toute l'équipe de Zigazoom ressent à la suite du soutien public que nous obtenons de nos clients. Nous l'entendons haut et clair que notre entreprise est appréciée, merci.

**Thank you to everyone who voted for us !**  
 Your votes add to the satisfaction that the entire hard-working team at Zigazoom feels as a result of the public support we get from clients. We hear it loud and clear that our business is appreciated, thank you.

**L'Aubergiste**  
 L'AUBERGISTE RESTO BISTRO  
 58, rue Principale, secteur Aylmer  
 819.557.3858 | L'Aubergiste

Le meilleur Aylmer Best of Aylmer  
**2017**

**Merci ! Thanks!**

Voter pour nous! Vote for us!  
 Meilleure terrasse | Meilleur endroit pour prendre un verre entre amis  
 Best Patio | Best Place to Have a Drink with Friends

Le meilleur Aylmer Best of Aylmer  
**GAGNANT**

**Merci à nos fidèles clients!**

-20180509\_016

**Zigazoom**

Le meilleur Aylmer Best of Aylmer  
**GAGNANT**

ZigaZoom.com | info@ZigaZoom.com  
 819.685.9442 | LES GALERIES AYLMER

# ON DÉVOILE LES RÉSULTATS! THE RESULTS ARE IN!



## MEILLEUR(ES) PROFESSIONNEL(LES) BEST PROFESSIONALS

### Héros ou activiste local Local hero or activist

**Pompier d'Aylmer**  
Jean-Paul Perreault  
Micheline Lemieux

### Courtier immobilier Real estate broker

**Jany Pépin, Remax**  
Claire Gauthier, Royal LePage  
Marty Waite, Équipe Marty Waite

### Dentiste Dentist

**Dentisterie Aylmer**  
Centre Dentaire Champlain  
Clinique Dentaire Dr. Ronald Morin

### Clinique vétérinaire Vet clinic

**Clinique Vétérinaire d'Aylmer**  
Clinique Vétérinaire Eardley  
Clinique Vétérinaire du Plateau

### Cassier(ière) de banque amical(e) Friendliest bank teller

**Christine Laroche, CIBC**  
Christelle Boulduc, Banque Nationale  
Zofia Fredro-Bonecka, Banque TD

### Enseignant(e) Teacher

**Denise Simard-Lapointe, Grande-Rivière**  
Andrée-Anne Malette, du Village  
Patricia Rioux, du Village

### Promoteur immobilier

Real estate developer  
*PRÉSENTÉ PAR PME INTERNOTAIRES*

### Construction Bena

Construction Géric  
Les Habitations Bouladier Inc.

### Ecole de conduite Driving School

**École de conduite Lauzon**  
École de conduite Pontiac  
École de conduite R. Sarault

### Bannière immobilière

Real estate banner  
*PRÉSENTÉ PAR PME INTERNOTAIRES*

### RE/MAX Direct Inc.

Équipe Marty Waite  
Équipe Claire Gauthier, Royal LePage Vallée  
de l'Outaouais

### Mécanique générale General mechanic

**Garage Hugo Caumartin**  
Garage Éric Thérien

## Entreprise de construction ou contracteur

Construction company or contractor  
*PRÉSENTÉ PAR DEVCORE*

**Construction Géric**  
Construction Bena  
Construction Judand

### Politicien Politician

*PRÉSENTÉ PAR HOME HARDWARE*  
**Greg Fergus**  
Audrey Bureau, André Fortin

## MEILLEURS RESTAURANTS BEST RESTAURANTS

### Café et thé Coffee & Tea

**Café British**  
Café Mulligan  
Tim Hortons Aylmer

### Poulet Chicken

**Rôtisserie St-Hubert**  
Benny & Co.  
Les Aliments M&M

### Bifteck Steak

**Casa Grecque**  
Antonyme  
Pub British

### Cuisine internationale

International Cuisine  
**Chez Gaston Shawarma**  
Restaurant Péruvien Amazonas  
Le Choix

### Ambiance Ambiance

**Pub British**  
Casa Grecque  
L'Aubergiste Resto Bistro

### Déjeuner Breakfast

**Le Matinal**  
Coco-Frutti Gatineau  
Restaurant Alpina

### Dîner Lunch

**Casa Grecque**  
L'Aubergiste Resto Bistro  
Restaurant Matinal

### Pizza Pizza

**Restaurant Alpina**  
Gabriel's Pizza  
Pizzeria Suprême

## Lieu pour un rendez-vous galant

Place to bring a date

**L'Aubergiste Resto Bistro**  
Antonyme  
Pub British

### Prêt-à-emporter Take-out

*PRÉSENTÉ PAR APICA*  
**Aylmer BBQ**  
Miyoko Sushi  
Rôtisserie St-Hubert

### Endroit où prendre un verre entre amis

Place to have a drink with friends

**Pub British**  
Bistro L'Autre Oeil  
L'Aubergiste Resto Bistro

### Terrasse Patio

**Bistro Mexicana**  
Bistro L'Autre Oeil  
Pub British

### Poutine Poutine

**Patates Lou-Lou**  
Patata Glacée  
Snack Shack

### Carte des vins Wine list

*PRÉSENTÉ PAR APICA*  
**L'Aubergiste Resto Bistro**  
Antonyme  
Bistro Vitalia

### Convivial pour la famille Family-friendly

*PRÉSENTÉ PAR TIM HORTONS*  
**Restaurant Dinty's**  
Restaurant Bambou  
Rôtisserie St-Hubert

### Hamburger Hamburger

*PRÉSENTÉ PAR RESTAURANT ALPINA*  
**Pub British**  
L'Aubergiste Resto Bistro  
Patates Lou-Lou

### Endroit pour manger sur le pouce

Place to eat on a dime

**Shawarma Santé**  
Casa Grecque  
Snack-Shack

## MEILLEURS SOINS PERSONNELS BEST PERSONAL CARE

### Endroit pour la détente Place to relax

*PRÉSENTÉ PAR PME INTERNOTAIRES*  
**Brisa MedicSpa**  
Centre Mieux Vivre

## Endroit pour l'achat de cosmétique

Place to buy cosmetics

**Pharmaprix**  
Jean Coutu (Galeries Aylmer)  
Uniprix

### Salon de beauté ou de coiffure

Beauty or hair salon  
*PRÉSENTÉ PAR PARFUMERIE AYLME*  
**Studio Contraste**  
Brisa MedicSpa  
Karma Studio de Coiffure

### Pharmacie Pharmacy

**Jean Coutu (Galeries Aylmer)**  
Pharmaprix  
Uniprix Aylmer

### Soin naturels ou soins complémentaires

Natural health or alternative care  
**Sol Épicerie Santé**  
Centre Mieux Vivre  
Brisa MedicSpa

### Gym ou studio d'entraînement

Gym or fitness studio  
**Nautilus Plus Aylmer**  
Florida Fitness  
Studio Motion

## MEILLEURES ACTIVITÉS BEST THINGS TO DO

### Exposition d'art Art exhibition

*PRÉSENTÉ PAR APICA*  
**Centre d'exposition l'Imagier**  
Café Mulligan  
Espace 33

### Évènement annuel Annual Event

**Défilé du Père Noël**  
Festival se sucre le bec  
Outaouais en Fête

### Activité pour les jeunes Activity for Kids

**Zigazoom**  
Cinéma des Galeries Aylmer  
L'As des jeux

### Camps Camps

**Unigym Gatineau**  
Camp Sportif Luc Cofé  
Garderie Ponpon programme d'été

## Endroit pour se payer une traite

Place to buy a treat

**Cassis Gelato**  
Béatrice et Chocolats  
Dairy Queen

### Club de Golf Golf club

**Club de Golf Gatineau**  
Club de Golf Kingsway  
Jardin Chartrand

## MEILLEURS MAGASINS BEST STORES

### Serre ou paysagiste Nursery or landscaper

**Serre Nesbitts Greenhouse**  
Bio Horticulture Méristème  
Ajara / Alain Lauzon Paysagiste

### Concessionnaire d'automobiles, neuves ou d'occasion

Car dealer, new or used  
**Aylmer Kia**  
Garage Legros  
Obsession Automobile

### Endroit où acheter de la bière

Place to buy beer  
**Dépanneur Rapido**  
Magasin Generale  
Marché Gravelle

### Endroit où acheter un cadeau

Place to buy a gift  
**Home Hardware Aylmer**  
Béatrice et Chocolats  
L'As des jeux

### Boulangerie et pâtisserie Baked goods

**Boulangerie aux deux frères**  
Fidélité  
La Vieille Alliance

### Épicerie ou produits du marché frais

Grocery store or fresh produce  
**Marché Laflamme**  
IGA Alimentation Serge Vermette inc.  
Provigo

### Fleuriste Florist

**Au Jardin de Sylvie**  
Fleuriste Aylmer  
Fleuriste Glenwood

## MEILLEURS DIVERS BEST MISCELLANEOUS

### Groupe de musique/musicien local/DJ

Local band/musician/DJ  
**Grand Orchestre Grande-Rivière**  
Disco Fever Experience  
Christian Lauzon

### Résidence pour les aînés

Seniors' Residence  
**Résidence Le Monastère**  
Château Symmes  
Le District

### Garderie Daycare

*PRÉSENTÉ PAR METRO KELLY*  
**Garderie de la Marina**  
Garderie Aurora  
Garderie Ponpon

### Engagé dans la communauté

Involved in the community  
**Les Aliments M&M**  
Home Hardware Aylmer  
Richard Bégin

### Lieu de travail Place to work

**Home Hardware Aylmer**  
Garderie de la Marina  
Garderie Aurora

### Service à la clientèle (service)

Customer service (service)  
*PRÉSENTÉ PAR TRAPPE À FROMAGE*  
**Studio Contraste**  
Dentisterie Aylmer  
Gestion immobilière Metropolis inc

### Service à la clientèle (ventes)

Customer service (sales)  
**Home Hardware Aylmer**  
Les Aliments M&M  
Rouge Vape Aylmer

### Nouvelle entreprise (derniers 3 ans)

New business (last 3 years)  
*PRÉSENTÉ PAR L'APICA*  
**Home Hardware Aylmer**  
Brisa MedicSpa  
Studio Motion  
Rouge Vape

### Quartier Neighbourhood

*PRÉSENTÉ PAR AJARA*  
**Wychwood**  
Jardins Lavignes

MA-18

LE MEILLEUR D'AYLMER : CHOIX DES LECTEURS – 2017 – BEST OF AYLMEER: READERS' CHOICE

# LE MEILLEUR D'AYLMER 2017 BEST OF AYLMEER

*choix des lecteurs* *readers' choice*

Lily Ryan

## Enseignants et Enseignantes

En raison de la façon dont fonctionne le Meilleur d'Aylmer, que le Bulletin offre des catégories, et les lecteurs remplissent leurs nominations, cette catégorie est fascinante. Il est clair qu'Aylmer adore les enseignants !

Tant de personnes ont été nominées. Mais parce que les lecteurs ne connaissent peut-être pas le nom complet des enseignants ou même des écoles, la liste suivante est pleine d'erreurs et d'informations incomplètes. Le Bulletin s'en excuse, mais estime que la liste est néanmoins importante pour rendre hommage aux hommes et aux femmes qui enseignent l'avenir d'Aylmer.

Mme. Brownlee / École Primaire Lord Aylmer  
Priseilla Melanson / École des Rapides-Deschênes  
Mme. Sabrina / École Montessori de l'Outaouais  
Ariane Mon Fils / École de la Forêt  
Joël Paquette / École internationale du Village

Mme. Awin / Symmes-D'Arcy McGee High School  
Mr. Alempante / Symmes-D'Arcy McGee High School  
Amélie (Groupe 022.) / École internationale du Village  
NO NAME / École Primaire Lord Aylmer  
Mme. Drummond / Symmes-D'Arcy McGee High School  
Michaël Ouellet / École internationale du Village  
Alexis / Conservatoire de Musique Macey  
José Beaulne / Centre L'Arrimage  
Mireille / École des Cavaliers  
Joëlle, Caroline, Maude, Alexandre / École internationale du Village  
Mr. Normand / École Montessori de l'Outaouais  
Nancy Gosselin / École de la Forêt  
Paul Delorme / Symmes-D'Arcy McGee High School  
Mcullen / École Primaire Eardley  
Susan Schmidt / Symmes-D'Arcy McGee High School  
Mme. Diebel / École secondaire Grande-Rivière  
Mme. Furlotte / Symmes-D'Arcy McGee High School  
Dominique Gundart / L'École internationale du Village  
Mme. Oucoin /  
Haythen Euché /  
Amélie Laflamme /  
Joëlle Matte / École des Tournesols  
Monica Renner / École Primaire Eardley  
Mme. Lynn-Lord / School Lord Aylmer Campus Junior  
Vincent Bourque / École secondaire Grande-Rivière  
NO NAME / École Du Vieux-Verger  
Marie – France / École des Cavaliers  
Jasmine (Maternelle) / École Du Vieux-Verger  
Mme. Kim / École élémentaire catholique Arc-en-ciel  
Sylvie Asselin / Western Quebec Career Centre (WQCC)  
Mariève Lebeau / École du Marais  
Florence / École Montessori de l'Outaouais  
Caroline Chartrand / École Primaire Lord Aylmer  
Melissa Russell / École Primaire Lord Aylmer  
Nancy San / École la Forêt  
Josée Beaulne / Centre L'Arrimage

Because of the way the Best of Aylmer works, that the Bulletin offers categories, and readers fill in their nominations, this category is fascinating. Clearly Aylmer loves teachers! So many were nominated. But because readers may not have known the full names of teachers or even schools, the following list is full of errors and incomplete information. The Bulletin apologizes for this but feels the list is nevertheless important as a tribute to the men and women who teach Aylmer's future.

Adrian Corbo /  
Alain David / École Secondaire Grande-Rivière  
Amélie Lapointe Gagnon / Vieux-Verger  
André-Anne Malette / École international du Village  
Anik Lauriault / Vieux-Verger  
Anik Sanscartier / École international du Village  
Annie Bilodeau / École du Marais  
Annie Lavigne / École secondaire Grande-Rivière  
Annie St-Jean / École secondaire Grande-Rivière  
Benoit Desnoyers / École secondaire Grande-Rivière  
Caroline Bisson / École du Marais  
Caroline Chauvin / École des tournesols  
Caroline Gendron / École secondaire Grande-Rivière  
Caroline Noël / École internationale du Village  
Caroline Paris / École internationale du Village  
Caroline Sauvage / École Rapides Deschênes  
Carrie Rony / Symmes  
Cathy Gauthier / École Trois Portages  
Chantal Labelle / École Euclide Lathier  
Chris Byrnes / Symmes  
Cynthia Lagarde / Euclide-Lanthier  
Denis Lavergne / aquaforme Le Monastère  
Denise Simard / École secondaire Grande-Rivière  
Dominique Tassé / École Montessori de l'Outaouais  
Donna Massey / Darcy McGee  
Richard / École internationale du Village  
Mme Heidi / Eardley Elementary  
Stéphanie Désautels / École des Cavaliers  
Eddie Longchamps / École secondaire Grande-Rivière  
Eliot Acuna / Centre Yoga Aylmer  
Élisabeth Auger-Voyer / École d'art Salamandre  
Élise Montpetit / École Vieux Verger  
Emma / Jean-Proux  
Annik Aubé / École secondaire Grande-Rivière  
Maryse Laframboise / École Euclide Lanthier  
Angèle St-Amour / École Euclide Lanthier  
Fauteux  
Florence Neau / École Montessori de l'Outaouais  
Franchesca Cormier / PonPon Daycare  
Genevieve / École de la Forest  
Geneviève Rousseau / École des Tournesols  
George Singfield / D'Arcy McGee  
Guy Forbes / École secondaire Grande-Rivière  
Heather Riosa / Pierre Elliot Trudeau Elementary  
Heidi / Garderie PonPon  
Hugo Séguin Chayer / Notre-dame-de-Lajoie  
Hugo Séguin-Chayer / Vallée-des-Voyageurs  
Isabelle Gauvreau / des Tournesols  
Jacinthe Veilleux / École Montessori de l'Outaouais  
Jacqueline Perras / École d'art Salamandre  
James Lamarche  
Jaque Parisien / École secondaire Grande-Rivière  
Jasmine Fairhead  
Jean Bilodeau / École secondaire Grande-Rivière  
Jennifer / École internationale du Village  
Jessica Brisebois, / École Rapides-Deschênes

# Thank You

Thank you,  
Aylmer,  
for voting!

We would also like to thank  
all of the sponsors of the  
Best of Aylmer Gala night.

Promotions Sioui • Tim Hortons

PME Internotaires

Devcore • Home Hardware

Restaurant Alpina

APICA

Parfumerie Aylmer

Metro Kelly

Club de Golf Gatineau

The next Best of Aylmer, readers' choice  
contest will begin next winter.

Be sure to watch for it  
and enjoy the best Aylmer  
has to offer while you wait.

Contact us for  
sponsorship opportunities.

>20180509\_038

DEPUIS SINCE 1989

## fidélice

ARTISAN GOURMET

**Merci pour votre fidélité !  
Thank you for your fidelity!**

**FIDELICE.CA**

SECTEUR AYLMEER  
425, CHEMIN VANIER  
819 561-9245



>20180509\_054

**COURS  
MOTO  
ET AUTO**

**École de conduite  
LAUZON**

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1984!

L'école qui mérite votre confiance!

Merci aux gens d'Aylmer pour votre appui!  
Thank you Aylmer for your support!

HULL 819 771-4651

AYLMER 819 684-8716

GATINEAU (LES PROMENADES) 819 568-1222

Le meilleur d'Aylmer 2017 GAGNANT

Le meilleur d'Aylmer Best of Aylmer 2017

**bulletin**  
d'Aylmer

LE MEILLEUR D'AYLMER : CHOIX DES LECTEURS 2017

MA-19

# LE MEILLEUR D'AYLMER 2017

## choix des lecteurs

### Enseignants et Enseignantes

Joanne Lecuyer / École des Trois-Portages  
 Joël Paquette / École internationale du Village  
 Johanne Lemaire / South Hull  
 Josée Riendeau / École des Trois-Portages  
 Josée Saint-Jacques / École international du village  
 Julie Arsneau / École Deux-Ruisseaux gr.043  
 Julie Bleau / École internationale du Village  
 Julie Brillant-Picard / Polyvalente Grande-Rivière  
 Julie Charbonneau-Euclide-lanthier  
 Karine Michaud / École secondaire Grande-Rivière  
 Kelly Ross / Lord Aylmer  
 Kim Chénier / École des Rapides-Deschênes  
 Kim Marquis / École de la Forest  
 Kim Poirier / South Hull  
 Lagace  
 Laurence Bonneville / Studio Motion  
 Laurie Soulière / D'Arcy McGee  
 Lenert  
 Linda Beauparlant / École secondaire Grande-Rivière  
 Line Ménard / École des Trois Portages  
 Lisa Morisset / École Montessori de l'Outaouais  
 Lise Legaré  
 Lucie Mercier / École Vieux Verger  
 Lucie Saumure / École internationale du Village  
 Lynn Ladouceur / Lord Aylmer Junior Campus  
 M. Belisle / École secondaire Grande-Rivière  
 M. Brown / Symmes-D'Arcy  
 Mme Joëlle / École Eardley  
 Mme Karen / École Vieux-verger  
 Mme Kathy / École Trois Portages  
 Mme Phillion / École secondaire Grande-Rivière  
 Sandra Thibodeau / École du Vieux-Verger  
 Mme Stéphanie / 5ième École de Cavaliers  
 Madeleine Beauchamps / Secrétaire, South Hull School  
 Annie Bilodeau / École du Marais  
 Marie-Ève Hotte / École de la Forêt  
 Marie-Hélène Gagnon / École des Tournesols  
 Marie-Pier Demers / École internationale du Village  
 Marie-Pier Maheu-Bourassa / École des Tournesols  
 Maryse Laframboise / École Euclide Lanthier  
 Maude Verner / École Vieux Verger  
 Mélanie Hall / École internationale du village  
 Mélissa Pinard / École Trois-Portages  
 Mélissa Pinard / École des Trois Portages  
 Miss Hope / D'Arcy McGee  
 Miss Rigdon / Symmes and D'Arcy  
 Miss Tammy / Lord Aylmer Elementary  
 Mme Anick / École Vieux Verger  
 Annie Lavigne / École secondaire Grande-Rivière  
 Claude Brindamour / École internationale du Village  
 Mme Emmanuelle / École de la forêt  
 Geneviève Martin / École Vieux-Verger  
 Isabelle Asselin / École secondaire Grande-Rivière

Isabelle Forget / École du Marais  
 Mme Jasmine / École Vieux Verger  
 Johanne Lemaire / South Hull  
 Mme Kim / South Hull  
 Mme Lisa / École Montessori de l'Outaouais  
 Mme Lynn / Lord Aylmer  
 Mme Mailloux / Eardley Elementary  
 Mme Mireille / Lord Aylmer  
 Nathalie Breton / École Euclide Lanthier  
 Mme Pellerin / École secondaire Grande-Rivière  
 Mme Sabine Belin / École Montessori de l'Outaouais  
 Mme sara / 4e année École de la Forêt  
 Mme Valérie / 2e année École Vieux Verger  
 Monique Dumas / École des Tournesols  
 Mr. Mason / École Eardley  
 Mr. Pierre / South Hull  
 Mr. Tremblay / D'Arcy McGee  
 Mr. Davis / D'Arcy McGee  
 Mrs Marian / South Hull  
 Mrs Maskrey / École secondaire Grande-Rivière  
 Mrs. Russell / Lord Aylmer  
 Ms Welsh / Symmes  
 Corinna Chaudary / Lord Aylmer Elementary  
 Ms. Jessica Simon  
 Ms. Olson / South Hull  
 Nadia Modery / École Euclid-Lanthier  
 Nadine Bertrand / École du Vieux-Verger  
 Nancy Sancier / École de la Forêt  
 Nathalie Crêtes / École internationale du village  
 Nicole / Eardley Elementary  
 Pareanen  
 Pascale Perrier / South Hull  
 Patricia Rioux / École internationale du village  
 Paul Lamarche / South Hull  
 Phill Holmes / Pontiac High  
 Pierre Brodeur, South Hull  
 Rachel Henry / École Montessori de l'Outaouais  
 Regimbald  
 Sarah Lestage / École du Marais  
 Sarah McGuire – PonPon Daycare  
 Serge Fortin / École secondaire Grande-Rivière  
 Sharypkina  
 Simard / École secondaire Grande-Rivière  
 Stéphanie Benoit / maternelle Rapide Deschênes  
 Steven Wadlow / École international du village  
 Laurence Bonneville / Studio Motion  
 Suzanne Poitras / École secondaire Grande-Rivière  
 Sylvie Archambault / École du Tournesol  
 Sylvie Gascon / École des Trois-Portages  
 Tanya Bessette / École Euclide-Lanthier  
 Valérie Leblanc / École de la Forêt  
 Véronique Harisson / École international du village



**Gagnant:** Denise Simard-Lapointe, École secondaire Grande-Rivière

**Finalistes:** Andrée-Anne Malette, École internationale du Village et Patricia Rioux, École internationale du Village

**Winner:** Denise Simard-Lapointe, École secondaire Grande-Rivière

**Finalists:** R Andrée-Anne Malette, École internationale du Village and Patricia Rioux, École internationale du Village

LES ALIMENTS  
**M&M**  
 Le meilleur Aylmer Best of Aylmer  
 GAGNANT  
 Merci pour votre encouragement et fidélité !  
 Thank you for your support and loyalty!  
 lesalimentsmm.com  
 200, place Lucerne, secteur Aylmer 819 682-8250

Remerciement sincères à nos clients, c'est grandement apprécié !

**BISTRO MEXICANA**

129 129, RUE PRINCIPALE  
 SECTEUR AYLMER  
 819 684.8181  
 WWW.BISTROMEXICANA129.COM

2013, 2014, 2015 et 2017

200, rue Principale  
 (secteur Aylmer)  
 Gatineau (Québec) J9H 6J4



La Banque CIBC d'Aylmer désire vous remercier pour vos votes et votre confiance.

The Aylmer CIBC Bank would like to thank you for your votes and your trust.

Tél.: 819 684-1602 | Téléc.: 819 682-0663